



Unser klar gegliederter Dokumentationsprozess garantiert Qualität, Transparenz und Sicherheit.

## Recherche

- Recherchegespräche mit Entwicklern, Produktmanagern etc.
- Produkt-, Zielgruppen- und Tätigkeitsanalyse

## Redaktion

- Konzept- und Dokumentationserstellung (mit und ohne Redaktionssystem)
- Visualisierung
- Korrektur/Lektorat

## Übersetzung

- Übersetzungsmanagement (mit Translation Memory System)
- Terminologearbeit

## Publikation

- Druckvorstufe

## Pflege und Archivierung

- Archivierung und Aktualisierung der Dokumentation

Etabliert und konstant gewachsen: Seit 1995 sind wir Ihr kompetenter Partner in der Erstellung von Anleitungen.

Deutschlandweit arbeiten wir mit namhaften Kunden aus folgenden Branchen zusammen:

- Automatisierungstechnik
- Elektrotechnik
- Fahrzeugtechnik
- Fertigungstechnik
- Informationstechnik
- Kommunikationstechnik
- Laborgeräte
- Maschinen- und Anlagenbau
- Mess- und Regeltechnik
- Unterhaltungselektronik

**Dr. Rieland Technische Dokumentation GmbH**

Osterfelddamm 3 · D-30627 Hannover · Telefon 0511 899637-0  
info@dr-rieland-td.de · www.dr-rieland-td.de

# Technische Dokumentation

Verständlich – präzise –  
rechtskonform



## Technische Dokumentation ist Produktkommunikation



Gute Anleitungen sind langlebige und profitable Marketinginstrumente. Sie ermöglichen die schnelle und effektive Nutzung Ihrer Produkte – und Kundenzufriedenheit heißt Kundenbindung! Sie erfüllen zudem mit einer guten Anleitung die gesetzliche Instruktionspflicht und minimieren Haftungsrisiken.

### Unser Leistungsspektrum

- Anleitungen Print und Crossmedia
- E-Learnings und animierte Anleitungen
- Technische Illustrationen
- Übersetzungen und Terminologiearbeit
- Anleitungsoptimierung
- Coaching von Risikobeurteilungen
- Schulungen
- Katalogerstellung und -pflege



**Jeder Kunde liest Ihre Anleitung – mindestens einmal!**

## Unser Komplettservice ...



### Anleitung ist nicht gleich Anleitung

In enger Absprache mit Ihnen erstellen wir folgende Arten produktbegleitender Dokumentation:

- Betriebs-, Bedienungs- und Gebrauchsanleitungen
- Softwarehandbücher inkl. Onlinehilfen
- Montageanleitungen
- Reparatur- und Wartungsanleitungen
- Produktkataloge und Technische Produktinformationen

Gerne produzieren wir Ihre Dokumentation auch multimedial oder mit einem Redaktionssystem. Heben Sie sich mit modernen Anleitungen von Ihren Mitbewerbern ab und präsentieren Sie sich als fortschrittliches Unternehmen!

### Consulting

Zur Senkung der Kosten in Ihrer Technischen Dokumentation bieten wir Ihnen folgende Beratungsleistungen:

- Erstellen eines Redaktionsleitfadens
- Optimierungsanalyse von Dokumentationen
- Erstellen zielgruppenorientierter Dokumentationskonzepte
- Durchführen von Usability Tests
- Coaching von Risikobeurteilungen

## ... bringt Sie ans Ziel



### Technische Illustrationen

Kommunikation durch Illustration! Bilder sind „Verständnisbeschleuniger“; sie ermöglichen einen direkten Zugang zu Produkt und Handlungsanweisungen. Wir erstellen für Sie anwenderoptimiert aufgebaute Visualisierungen von hoher Qualität.

### Übersetzung

Ohne Übersetzung kein Export! Wir übernehmen für Sie das Übersetzungsmanagement und liefern die Technische Dokumentation in allen Sprachen, die Sie benötigen.

Zur Kostenoptimierung im Übersetzungsprozess unterstützen wir Sie bei der Einführung einer standardisierten Firmenterminologie.

### E-Learnings und animierte Anleitungen

Moderne Informationsvermittlung nutzt die Möglichkeiten der neuen Medien: In unseren animierten Anleitungen und E-Learnings ergänzen sich Text, Bild und Ton. Mehr Sinneseindrücke führen zu mehr Lerneffekt – nutzen Sie diese Möglichkeiten.

